



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 33, ÉDITION MENSUELLE N° 08
29 AOÛT, 2008

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 5
Partie 2 Corrections aux cartes	6 à 12
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	13
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	14
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	15, 16

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation

Internet: www.notmar.gc.ca



Canada

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *iii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

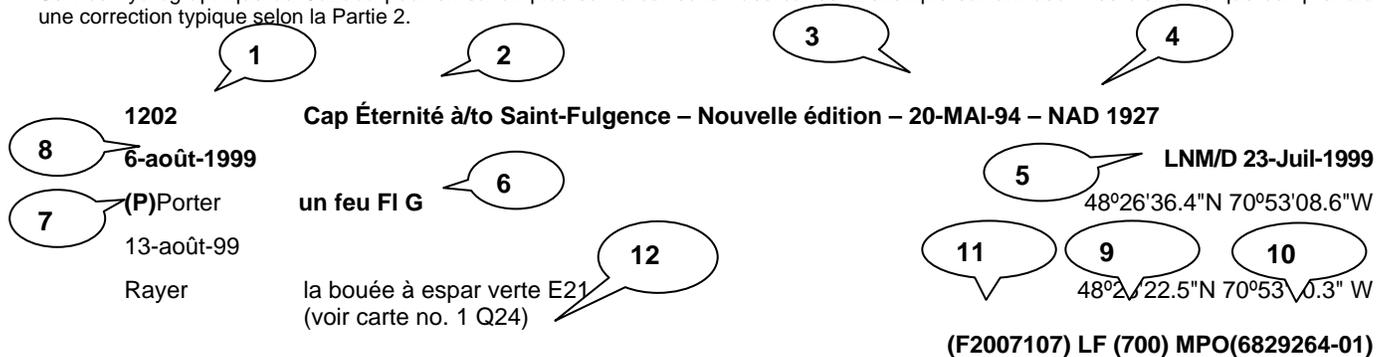
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2008* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



- 1 - Numéro de la carte
- 2 - Titre de la carte
- 3 - Date de la dernière nouvelle édition de la carte
- 4 - Système de référence géodésique
- 5 - Dernière correction
- 6 - Modification de la carte

- 7 - Type d'avis
- 8 - Date de la correction hebdomadaire de la carte
- 9 - Numéro du Livre des feux
- 10 - Numéro de référence du SHC
- 11 - Numéro de référence de la GCC
- 12 - Numéro de référence Carte no. 1

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Pacifique

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Vancouver
Suite 2380,
Case postale 12107
555, rue West Hastings
VANCOUVER, BC V6B 4N6

Téléphone: (604) 666-6011
Facsimilé: 1-(604) 666-8453
Numéro Télex: 043-52586 CGTC VAS VCR
Courriel: mctsvancouver@pac.dfo-mpo.gc.ca

Site Web: http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/vancouver/index_f.htm

Pour information concernant les Avis à la navigation:

Courriel CRIM: rmic-pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca

Site Web: http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/mcts-sctm/notship/index_f.htm

Note: Veuillez composer les 10 chiffres dans la région de Vancouver.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS
CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

J'AIMERAIS CONTINUER DE RECEVOIR LA COPIE PAPIER DE L'AVIS

Chef, Avis aux navigateurs
Aides à la navigation
Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
200 rue Kent, Station 5N186
Ottawa, ON
K1A 0E6

Téléphone (613) 993-6974
Télécopieur (613) 998-8428
Internet: www.notmar.gc.ca

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST (Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre) _____

ÉDITION DE L'OUEST (Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique) _____

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS
NOUVELLE ADRESSE	
NOM	
ADRESSE	APP.
VILLE	CODE POSTAL
PROVINCE	PAYS

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE – UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....	2
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....	1
*805 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).....	4
*812 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (PACIFIQUE ET L'ARCTIQUE DE L'OUEST) - 2008.....	13
*802 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATIONS.....	3
*804 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.....	4
*801 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....	2
*803 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUE MATRICIELLES (BSB V4).....	3
*807 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.....	5

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
3313	6				
3441	6				
3462	7				
3479	7				
3604	7, 8				
3676	8				
3724	8, 9				
3726	9, 10				
3737	10, 11				
3761	11				
3773	11				
3794	12				
3807	12				
3921	12				
3933	12				
3941	2				
3942	2				
3943	2				
3962	2				
3734	2				
3738	2				
6421	12				

PARTIE 1 – Édition 08/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Le SHC offre des annexes graphiques en couleurs sur le Web. Un lien dans le site des *Avis aux navigateurs* mènera les clients aux annexes graphiques en couleurs. L'annexe graphique sera disponible en format HTML et PDF. La mise à disposition d'annexes graphiques en couleurs (rendus accessibles à tous par le Web) est une forme améliorée de mode de prestation diversifiée, en concordance avec les objectifs stratégiques du SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier. Ceci représente un réel progrès pour les clients qui n'auront plus à attendre que la publication de la version papier leur soit acheminée par la poste.

Avant, les annexes graphiques contenues dans les fascicules des *Avis aux navigateurs* (AN), étaient publiées en couleur, ou du moins en noir et magenta.

Les contraintes budgétaires auxquelles le SHC doit faire face ne lui permettent de ne fournir que des annexes graphiques en noir et blanc sur format papier.

Son niveau de service changera simultanément et il prévoit d'être attentif aux réactions du marché par rapport à cette innovation.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce nouveau service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à http://www.notmar.gc.ca/search/notmar_f.php

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les *Avis aux navigateurs*, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSION

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les *Avis aux navigateurs*. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent maintenant être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/pub/fr/products/core.cfm>

PARTIE 1 – Édition 08/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE –
 UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DE L'ARCTIQUE.

Veillez noter qu'à partir de février 2007 tous les avis de l'Arctique seront publiés dans les deux éditions papier des Avis aux navigateurs de l'Est et de l'Ouest.

Les navigateurs peuvent obtenir tous les avis concernant les cartes de l'Arctique via le service en ligne des Avis aux navigateurs de la Garde côtière canadienne www.notmar.gc.ca ou en communiquant avec le bureau de la Garde côtière canadienne aux coordonnées suivantes:

Chef, Avis aux navigateurs
 Aides à la navigation
 Systèmes à la navigation
 Garde côtière canadienne
 200, rue Kent, Station 5N186
 Ottawa, ON K1A 0E6
 Téléphone (613) 993-6974
 Télécopieur (613) 998-8428

***801 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
3941	Channels/Chenau Vicinity of/Proximité de Milbanke Sound	1:40000	25-AVR-2008	2	\$20.00
3942	Mathieson Channel Northern Portion/Partie Nord	----	25-AVR-2008	2	\$20.00
3943	Finlayson Channel and/et Tolmie Channel	1:40000	25-AVR-2008	2	\$20.00
Cartes retirées en permanence					
3962	Mathieson Channel, Northern Portion/Partie Nord				
3734	Jorkins Point to/à Sarah Island				
3738	Sarah Island to Swanson Bay				

PARTIE 1 – Édition 08/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***802 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATIONS.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA570117	Tuck Inlet
CA570118	Tuck Narrows
CA570410	Secret Cove and/et Smuggler Cove
CA470411	Welcome Passage
CA470415	Seymour Inlet and/et Belize Inlet
CA470417	Continuation B (Head of Seymour Inlet)
CA470418	Continuation C (Frederick sound)
CA370454	Dean Channel, Burke Channel and/et Bentinck Arms (part 1 of 2)
CA370459	Dean Channel, Burke Channel and/et Bentinck Arms (part 2 of 2)
CA570544	Pender Harbour
CA476189	Chebucto Head to Betty Island
CA476195	St.Margaret's Bay
CA476196	Head Harbour
CA579046	Cap-aux-Meules
CA579061	Havre de Beaubassin
CA479073	Abords de / Approches to Paspébiac
CA470036	Approches to/Approches à Seymour Inlet and/et Belize Inlet
CA470259	Smith Inlet, Boswell Inlet and/et Draney Inlet
CA470312	Queen Charlotte Strait Eastern Portion/Partie Est (Part 1 of 2)
CA470313	Queen Charlotte Strait Eastern Portion/Partie Est (Part 2 of 2)
CA276090	Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St.Pierre Bank/Banc de Saint Pierre
CA479017	Donnacona à/to Batiscan
CA579019	Portneuf
CA479020	Quebec à/to Donnacona
CA479021	Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon
CA479025	Sault-au Cochon à/to Quebec
CA479027	Havre de Mingan
CA279037	Pointe des Monts aux/to Escoumins
CA579040	Matane
CA279075	Baie des Chaleurs aux/to Îles de la Madeleine
CA479082	Continuation A
CA479129	Lac St Pierre
CA579130	Port de Sorel-Tracy
CA479155	Sorel à/to Varennes
CA579156	Terminal Contrecoeur
CA179172	Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence
CA370344	Dean Channel, (Northern Portion) and North and South Bentinck Arms

***803 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUE MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.	
R/M3941	CHANNELS VICINITY OF/PROXIMITÉ DE MILBANKE SOUND	25-AVR-2008
RM-3942	Mathieson Channel Northern Portion/Partie Nord	25-AVR-2008

**PARTIE 1 – Édition 08/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.	
R/M3943	Finlayson Channel to/à Graham Reach	25-AVR-2008
Cartes retirées en permanence		
R/M3734	Jorkins Point to/à Sarah Island	
R/M3738	Sarah Island to Swanson Bay	
R/M3962	Mathieson Channel, Northern Portion/Partie Nord	

***804 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION NON ÉQUIVALENTES.**

Avis : Les produits CÉN suivants ne sont pas les équivalents des éditions actuelles de leurs cartes papier correspondantes et ne devraient donc pas être utilisés à la place de ces dernières.

PRODUITS NON-ÉQUIVALENTS		
NUMÉRO DE S-57	NUMÉRO DE CARTE PAPIER	NOM DE CARTE
CA376093	4367	Flint Island to/à Cape Smoky
CA376094	4020	Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle
CA476179	4466	Hillsborough Bay
CA476202	4211	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476327	4596	Bay of Exploits Sheet/feuille II (Middle/centre)
CA476328	4597	Bay of Exploits Sheet/feuille III (South/sud)

***805 GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - LISTE DES CARTES TOUCHÉES PAR LES AVIS TEMPORAIRES ET PRÉLIMINAIRES ET LES CARTES DE RÉFÉRENCE (PARTIE 1).**

**EN VIGUEUR JUSQU'AU 25 JUILLET, 2008
(RÉVISÉ ET PROMULGUÉ TRIMESTRIELLEMENT)**

1220	(T) 28 MAI-2004
1361	1101(P)/99
1433	810(P)/07
1434	(P) 03 AOÛT-2001
1509	506(T)/07
1510	507(T)/07
2006	1214(P)/07
2218	(P) 28 AVR-2000
2241	(P) 28 AVR-2000, 811(P)/07
2250	361(P)/97
2260	106(P)/06
2283	(P) 31 MARS-2000, (P) 04 JANV-2002, 1207(P)/06
LC 3000	2346(P)/99, (P) 28 AVR-2000, (P) 03 NOV-2000, (P) 23 MARS-2001
3053	(P) 19 JANV-2001
3313	(P) 30 MAI-2003
3458	(P) 14 FÉV-2003
LC 3604	(P) 23 MARS-2001
3802	1103(T)/06
3891	(P) 24 AOÛT-2001
4001	(T) 01 DÉC-2006, (T) 08-FÉV-2008, (T) 04-AVR-2008
4003	(T) 01 DÉC-2006, (T) 04-AVR-2008

PARTIE 1 – Édition 08/2008
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

4006	(T) 01 DÉC-2006, (T) 04-AVR-2008
4012	(T) 04-AVR-2008
4013	(T) 04-AVR-2008
L/C4049	(T) 04-AVR-2008
4098	1102(P)/03
4117	(T) 06 JUIL-2007
4142	211(P)/08
4210	607(P)/04
4234	1107(P)/07, 210(P)/08, 304(P)/08, 305(P)/08
4237	1108(P)/07
4240	405(P)/05
4244	(T) 21 DÉC-2007, 411(P)/08
4281	1207(P)/07, 107(P)/08
L/C4320	(T) 04-AVR-2008
4379	708(P)/08
4385	902(P)/04
4404	(T) 01 JUIL-2005
4416	(T) 26 AVR-2002, (T) 15 NOV-2002, (T) 29 NOV-2002, (T) 25 FÉV-2005
4425	306(P)/08
4437	(T) 01 JUIL-2005
4486	(T) 04 JANV-2002, (T) 24 JANV-2003, (T)
4492	809(P)/07
4615	(T) 02 NOV-2007
4619	(T) 02 NOV-2007
4622	(T) 02 NOV-2007
L/C 4624	(T) 02 NOV-2007
4625	(T) 02 NOV-2007
4626	(T) 02 NOV-2007
L/C 4832	(T) 02 NOV-2007
L/C 4841	(T) 02 NOV-2007
4855	(T) 02 NOV-2007
4856	(T) 02 NOV-2007
4857	(T) 02 NOV-2007
4905	(T) 27 JUIL-2007
4913	606(P)/08
4954	(T) 16 MAI-2003, (T) 18 JUIL-2003, (T) 17 DÉC-2004
5449	808(P)/04
5707	807(P)/04
6028	512(P)/08
6267	112(P)/06
7010	153(T)/99
LC 7011	153(T)/99
7083	847(P)/89, 1510(P)/98, 1727(P)/98
7371	634(P)/96
7760	1510(P)/98, 1727(P)/98
8007	(T) 01 DÉC-2006, (T) 04-AVR-2008
8012	(T) 08 FÉV-2008, (T) 04-AVR-2008
8015	(T) 26 AVR-2002
8048	(T) 06 JUIL-2007

***807 TRANSPORT CANADA - BULLETIN DE LA SÉCURITÉ DES NAVIRES.**

Un nouveau Bulletin de la sécurité des navires a été publié le 24 juillet, 2008.

Titre : Diffusion d'un Bulletin opérationnel de sûreté maritime - Agent de sûreté du navire (SSO)

Numéro : 06/2008

Internet: <http://www.tc.gc.ca/securitemaritime/bulletins/2008/06-fra.htm>

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

3313 - Haro Strait North/Nord - Feuille 6 - Carte nouvelle - 28-JUIL-1995 - NAD 1983

15-AOÛT-2008		LNM/D. 27-JUIN-2008
Rayer	la balise de jour de bâbord (Voir la Carte n° 1, P1)	48°39'57.4"N 123°23'31.0"W (P2008075) MPO(6201908-01)
Porter	un feu FI G (Voir la Carte n°1, P1)	48°39'57.4"N 123°23'31.8"W (P2008076) LF(230.6) MPO(6201911-01)
22-AOÛT-2008		LNM/D. 15-AOÛT-2008
Porter	une balise orange et blanche (Voir la Carte n° 1, Q81)	48°38'13.6"N 123°20'05.0"W MPO(6201923-01)
Porter	une bouée charpente d'endroit interdit blanche et orange (Voir la Carte n° 1, Qn)	48°38'11.0"N 123°19'58.4"W MPO(6201923-02)
Porter	une bouée charpente d'endroit interdit blanche et orange (Voir la Carte n° 1, Qn)	48°38'09.3"N 123°19'54.7"W MPO(6201923-03)

3313 - Sidney and/et Tsehum Harbour - Feuille 7 - Carte nouvelle - 28-JUIL-1995 - NAD 1983

15-AOÛT-2008		LNM/D. 27-JUIN-2008
Rayer	la balise de jour de bâbord (Voir la Carte n° 1, P1)	48°39'57.4"N 123°23'31.0"W (P2008075) MPO(6201908-01)
Porter	un feu FI G (Voir la Carte n°1, P1)	48°39'57.4"N 123°23'31.8"W (P2008076) LF(230.6) MPO(6201911-01)

3441 - Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

15-AOÛT-2008		LNM/D. 27-JUIN-2008
Rayer	la balise de jour de bâbord (Voir la Carte n° 1, P1)	48°39'57.4"N 123°23'31.0"W (P2008075) MPO(6201908-01)
Porter	un feu FI G (Voir la Carte n°1, P1)	48°39'57.4"N 123°23'31.8"W (P2008076) LF(230.6) MPO(6201911-01)
22-AOÛT-2008		LNM/D. 15-AOÛT-2008
Porter	une balise orange et blanche (Voir la Carte n° 1, Q81)	48°38'13.6"N 123°20'05.0"W MPO(6201923-01)
Porter	une bouée charpente d'endroit interdit blanche et orange (Voir la Carte n° 1, Qn)	48°38'11.0"N 123°19'58.4"W MPO(6201923-02)
Porter	une bouée charpente d'endroit interdit blanche et orange (Voir la Carte n° 1, Qn)	48°38'09.3"N 123°19'54.7"W MPO(6201923-03)

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

3462 - Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Nouvelle édition - 01-JUIL-2005 - NAD 1983

15-AOÛT-2008 LNM/D. 02-MAI-2008
Porter un feu FI G 48°39'57.4"N 123°23'31.8"W
(Voir la Carte n°1, P1)
(P2008076) LF(230.6) MPO(6201911-01)

3479 - Approaches to/Approches à Sidney - Carte nouvelle - 18-MAI-2007 - NAD 1983

15-AOÛT-2008 LNM/D. 27-JUIN-2008
Rayer la balise de jour de bâbord 48°39'57.4"N 123°23'31.0"W
(Voir la Carte n° 1, P1)
(P2008075) MPO(6201908-01)

Porter un feu FI G 48°39'57.4"N 123°23'31.8"W
(Voir la Carte n°1, P1)
(P2008076) LF(230.6) MPO(6201911-01)

22-AOÛT-2008 LNM/D. 15-AOÛT-2008
Porter une balise orange et blanche 48°38'13.6"N 123°20'05.0"W
(Voir la Carte n° 1, Q81)
MPO(6201923-01)

Porter une bouée charpente d'endroit interdit blanche et orange 48°38'11.0"N 123°19'58.4"W
(Voir la Carte n° 1, Qn)
MPO(6201923-02)

Porter une bouée charpente d'endroit interdit blanche et orange 48°38'09.3"N 123°19'54.7"W
(Voir la Carte n° 1, Qn)
MPO(6201923-03)

3604 - Nootka Sound to/à Quatsino Sound - Nouvelle édition - 06-NOV-1987 - NAD 1927

08-AOÛT-2008 LNM/D. 13-AVR-2007
Rayer la bouée conique de tribord rouge marquée M42 49°47'37.0"N 127°01'45.5"W
(Voir la Carte n° 1, Qf)
(P2008062) MPO(6201893-01)

Rayer la bouée charpente de mi-chenal à sifflet lumineuse rouge et blanche 49°47'07.0"N 127°02'47.9"W
Mo(A), marquée MD
(Voir la Carte n° 1, Qh)
(P2008072) LF(88) MPO(6201896-01)

Rayer la balise répondeuse radar vis-à-vis la bouée marquée MD 49°47'07.0"N 127°02'47.9"W
(Voir la Carte n° 1, S3.6)
(P2008072) LF(88) MPO(6201896-02)

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée M41 49°48'06.0"N 127°02'19.0"W
(Voir la Carte n° 1, Qg) à 49°47'45.7"N 127°02'50.3"W
(P2008063) LF(89) MPO(6201894-01)

Porter une bouée charpente de tribord à sifflet lumineuse rouge FI R, marquée 49°47'08.1"N 127°02'23.0"W
M40
(Voir la Carte n° 1, Qf)
(P2008073) LF(88.1) MPO(6201897-01)

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter une balise répondeuse radar vis-à-vis la bouée marquée M40
(Voir la Carte n° 1, S3.6) 49°47'08.1"N 127°02'23.0"W
(P2008073) LF(88.1) MPO(6201897-02)

3676 - Esperanza Inlet - Carte nouvelle - 20-NOV-1998 - NAD 1983

08-AOÛT-2008 LNM/D. 28-MAI-2004
Rayer la bouée conique de tribord rouge marquée M42
(Voir la Carte n° 1, Qf) 49°47'36.4"N 127°01'50.9"W
(P2008062) MPO(6201893-01)

Rayer la bouée charpente de mi-chenal à sifflet lumineuse rouge et blanche Mo(A),
marquée MD 49°47'06.4"N 127°02'53.4"W
(Voir la Carte n° 1, Qh)
(P2008072) LF(88) MPO(6201896-01)

Rayer la balise répondeuse radar vis-à-vis la bouée marquée MD
(Voir la Carte n° 1, S3.6) 49°47'06.4"N 127°02'53.4"W
(P2008072) LF(88) MPO(6201896-02)

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée M41
(Voir la Carte n° 1, Qg) de 49°48'05.4"N 127°02'23.4"W
à 49°47'45.0"N 127°02'55.8"W
(P2008063) LF(89) MPO(6201894-01)

Porter une bouée charpente de tribord à sifflet lumineuse rouge FI R, marquée M40
(Voir la Carte n° 1, Qf) 49°47'07.4"N 127°02'28.5"W
(P2008073) LF(88.1) MPO(6201897-01)

Porter une balise répondeuse radar vis-à-vis la bouée marquée M40
(Voir la Carte n° 1, S3.6) 49°47'07.4"N 127°02'28.5"W
(P2008073) LF(88.1) MPO(6201897-02)

3724 - Caamaño Sound and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

08-AOÛT-2008 LNM/D. 13-JUIN-2008
Rayer la profondeur de 55 brasses
(Voir la carte n° 1, I10) 52°47'35.0"N 129°18'43.0"W
MPO(6201907-02)

Rayer la profondeur de 23 brasses
(Voir la carte n° 1, I10) 52°44'53.0"N 129°21'09.0"W
MPO(6201907-04)

Rayer la profondeur de 32 brasses
(Voir la carte n° 1, I10) 52°41'01.0"N 129°15'25.0"W
MPO(6201907-06)

Rayer la profondeur de 53 brasses
(Voir la carte n° 1, I10) 52°41'02.8"N 129°15'14.0"W
MPO(6201907-07)

Rayer la profondeur de 9 brasses
(Voir la carte n° 1, I10) 52°40'37.0"N 129°15'05.0"W
MPO(6201907-09)

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 23 brasses avec une qualité de fond R (Voir la Carte n° 1, I10 et J9)	52°42'40.0"N 129°23'24.0"W
		<i>MPO(6201913-01)</i>
Rayer	la profondeur de 21 brasses avec un qualité de fond Sh (Voir la Carte n° 1, I10 et J11)	52°41'30.0"N 129°23'32.0"W
		<i>MPO(6201913-03)</i>
Porter	une profondeur de 8½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°47'38.2"N 129°18'57.8"W
		<i>MPO(6201907-01)</i>
Porter	une profondeur de 9 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°47'34.6"N 129°18'45.4"W
		<i>MPO(6201907-03)</i>
Porter	une profondeur de 12 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°44'55.7"N 129°21'12.3"W
		<i>MPO(6201907-05)</i>
Porter	une profondeur de 7 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°41'03.4"N 129°15'21.2"W
		<i>MPO(6201907-08)</i>
Porter	une profondeur de 5½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°40'35.4"N 129°15'00.9"W
		<i>MPO(6201907-10)</i>
Porter	une profondeur de 7 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°42'37.1"N 129°23'22.0"W
		<i>MPO(6201913-02)</i>
Porter	une profondeur de 13 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°41'30.6"N 129°23'27.8"W
		<i>MPO(6201913-04)</i>
Porter	une profondeur de 15 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°40'57.3"N 129°23'00.3"W
		<i>MPO(6201913-05)</i>

3726 - Laredo Sound and Approaches - Nouvelle édition - 23-MAI-1980 - Inconnu

08-AOÛT-2008

LN/D. 24-AOÛT-2007

Rayer	la profondeur de 9 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°40'36.2"N 129°15'05.0"W
		<i>MPO(6201907-09)</i>
Rayer	la profondeur de 18 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°38'04.0"N 129°25'43.0"W
		<i>MPO(6201913-08)</i>
Rayer	la profondeur de 19 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°38'05.0"N 129°25'33.0"W
		<i>MPO(6201913-09)</i>

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer	la profondeur de 66 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°38'42.0"N 129°14'58.0"W <i>MPO(6201913-12)</i>
Porter	une profondeur de 5½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°40'35.8"N 129°15'06.9"W <i>MPO(6201907-10)</i>
Porter	une profondeur de 13 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°38'41.8"N 129°24'40.5"W <i>MPO(6201913-06)</i>
Porter	une profondeur de 10 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°38'29.1"N 129°25'07.7"W <i>MPO(6201913-07)</i>
Porter	une profondeur de 12 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°38'04.7"N 129°25'38.2"W <i>MPO(6201913-10)</i>
Porter	une profondeur de 10 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°39'03.8"N 129°14'56.1"W <i>MPO(6201913-11)</i>
Porter	une profondeur de 10 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°38'39.3"N 129°14'48.7"W <i>MPO(6201913-13)</i>
15-AOÛT-2008		LNM/D. 08-AOÛT-2008
Porter	une profondeur de 9 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°37'41.7"N 129°13'43.0"W <i>MPO(6201919-01)</i>
Porter	une profondeur de 13 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°37'26.8"N 129°14'29.5"W <i>MPO(6201920-01)</i>
3737 - Laredo Channel including/y compris Laredo Inlet and/et Surf Inlet - Nouvelle édition - 14-AOÛT-1987 - Inconnu		
08-AOÛT-2008		LNM/D. 13-JUIN-2008
Rayer	la profondeur de 55 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°47'34.8"N 129°18'41.0"W <i>MPO(6201907-02)</i>
Rayer	la profondeur de 32 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°41'01.0"N 129°15'27.0"W <i>MPO(6201907-06)</i>
Rayer	la profondeur de 53 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°41'02.8"N 129°15'14.0"W <i>MPO(6201907-07)</i>
Rayer	la profondeur de 9 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°40'38.3"N 129°15'06.0"W <i>MPO(6201907-09)</i>

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 8½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°47'37.8"N 129°18'55.0"W
		<i>MPO(6201907-01)</i>
Porter	une profondeur de 9 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°47'34.0"N 129°18'41.5"W
		<i>MPO(6201907-03)</i>
Porter	une profondeur de 7 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°41'05.9"N 129°15'23.0"W
		<i>MPO(6201907-08)</i>
Porter	une profondeur de 5½ brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°40'36.0"N 129°15'01.9"W
		<i>MPO(6201907-10)</i>
Porter	une profondeur de 10 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°39'03.0"N 129°14'54.2"W
		<i>MPO(6201913-11)</i>
Porter	une profondeur de 10 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°38'38.5"N 129°14'46.8"W
		<i>MPO(6201913-13)</i>
15-AOÛT-2008		LNM/D. 08-AOÛT-2008
Porter	une profondeur de 9 brasses (Voir la Carte n° 1, I10)	52°37'40.9"N 129°13'41.1"W
		<i>MPO(6201919-01)</i>
Porter	une profondeur de 13 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	52°37'26.0"N 129°14'27.6"W
		<i>MPO(6201920-01)</i>
3761 - Kitkatla Inlet - Nouvelle édition - 17-NOV-2006 - NAD 1983		
08-AOÛT-2008		
Rayer	la profondeur de 13.7 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	53°54'55.6"N 130°38'45.9"W
		<i>MPO(6201912-01)</i>
Porter	une sonde de 1.2 mètres, Rep (2008) (Voir la Carte n° 1, I10 et I3.2)	53°54'55.6"N 130°38'45.9"W
		<i>MPO(6201912-02)</i>
3773 - Grenville Channel, Baker Inlet to/à Ogden Channel - Nouvelle édition - 26-AVR-1985 - NAD 1927		
22-AOÛT-2008		
Rayer	la bouée cylindrique d'amarrage orange et blanche (Voir la Carte n° 1, Q40)	53°56'29.8"N 130°14'06.0"W
		<i>MPO(6201922-01)</i>
Rayer	la bouée cylindrique d'amarrage orange et blanche (Voir la Carte n° 1, Q40)	53°56'27.0"N 130°14'09.5"W
		<i>MPO(6201922-02)</i>
Porter	une bouée cylindrique d'amarrage (Voir la Carte n° 1, Q40)	53°56'32.6"N 130°14'04.3"W
		<i>MPO(6201922-03)</i>

**PARTIE 2 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX CARTES**

3794 - Stewart - Nouvelle édition - 30-AOÛT-2002 - NAD 1983

01-AOÛT-2008

Coller l'annexe graphique ci-incluse 55°55'00.0"N 130°00'00.0"W

Annexe graphique téléchargement - http://www.chs-shc.gc.ca/patches/3794_PA_236511.pdf

MPO(6201899-01)

3807 - Atli Inlet to/à Selwyn Inlet - Nouvelle édition - 05-FEV-1999 - NAD 1983

15-AOÛT-2008

LN/D. 17-DEC-2004

Porter un fond malsain non dangereux pour la navigation de surface 52°41'06.0"N 131°33'22.0"W
(Voir la Carte n° 1, K31)

MPO(6201921-01)

3921 - Fish Egg Inlet - Nouvelle édition - 15-DEC-1995 - NAD 1983

08-AOÛT-2008

LN/D. 04-JUIL-2008

Rayer la profondeur de 5.4 mètres 51°37'01.2"N 127°41'25.8"W
(Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6201910-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570099

Rayer la profondeur de 0.3 mètre, la légende R, et la légende Rep (2004) 51°37'00.7"N 127°41'25.2"W
(Voir la carte n° 1, I10 et I3.2)

MPO(6201910-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570099

Porter une profondeur de 1.9 metres et la légende R 51°37'00.7"N 127°41'25.0"W
(Voir la Carte n° 1, I10 et I3.2)

MPO(6201910-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA570099

3933 - Portland Canal and/et Observatory Inlet - Nouvelle édition - 20-JAN-1989 - NAD 1927

15-AOÛT-2008

LN/D. (539-1991)

Porter une profondeur de 10 brasses 55°02'30.3"N 130°11'36.8"W
(Voir la Carte n° 1, I10)

MPO(6201918-01)

Porter une profondeur de 13 brasses 55°02'31.0"N 130°10'43.3"W
(Voir la Carte n° 1, I10)

MPO(6201918-02)

Porter une profondeur de 12 brasses 55°02'19.4"N 130°10'45.5"W
(Voir la Carte n° 1, I10)

MPO(6201918-03)

3933 - Continuation A (Portland Canal) - Nouvelle édition - 20-JAN-1989 - NAD 1927

29-AOÛT-2008

LN/D. 15-AOÛT-2008

Porter une profondeur de 14 brasses 55°39'13.2"N 130°05'46.3"W
(Voir la Carte n° 1, I10)

MPO(6201924-01)

6421 - Hardie Island to/à Fort Good Hope - Nouvelle édition - 25-JAN-2008 - NAD 1983

15-AOÛT-2008

Déplacer la bouée cylindrique de bâbord verte de 65°50'38.2"N 129°02'04.5"W
à 65°50'37.0"N 129°02'11.8"W

MPO(6603230-01)

PARTIE 3 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

***812 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (PACIFIQUE ET L'ARCTIQUE DE L'OUEST) - 2008.**

Page 2-25

ENLEVER :

PASSAGE ESPERANZA BOUÉE À SIFFLET LUMINEUSE MD 49°47'06.4"N 127°02 53.4"W	15	360	-- (K)	Fonctionne à longueur d'année.
--	----	-----	-----------	--------------------------------

AJOUTER :

PASSAGE ESPERANZA BOUÉE À SIFFLET LUMINEUSE "M40" 49°47'07.4"N 127°02 28.5"W	15	360	-- (K)	Fonctionne à longueur d'année.
---	----	-----	-----------	--------------------------------

Page 4-18

Personnes à contacter pour des inspections radio de navire :

ENLEVER :

Richmond, **Colombie-Britannique**, V6X 3B7
Surveillant de l'entretien technique
Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Atelier électronique des navires
5560 Garden City Road
Téléphone 604-666-2311
Fax: 604-666-1786

AJOUTER :

Richmond, **Colombie-Britannique**, V7B 1L7
Surveillant de l'entretien technique
Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Atelier électronique des navires
4270 rue Inglis
Téléphone 604-666-2311
Fax: 604-666-1786

PARTIE 4 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Carte 3313, Gulf Islands, 1995 —

Feuille 6a — HARO STRAIT — NORD

Sous « **MOUILLAGES — POSTES D'AMARRAGE** »

Supprimer : **Sidney Spit Marine Park**: bouées d'amarrage, débarcadère flottant du côté Ouest. Eau, installations pour camping et pique-niques.

Remplacer par : **Flèche Sidney (Réserve de parc national du Canada des Îles-Gulf)** : un mouillage, des bouées d'amarrage et un appontement se trouvent dans la partie Ouest. Le parc est fermé de novembre à février pour permettre la chasse aux Premières nations; les bouées d'amarrage et l'île demeurent accessibles durant cette période.
Sidney Lagoon, au Sud de l'appontement situé dans la partie Ouest de la flèche, est fermé au trafic maritime. Cette zone est marquée par des bouées d'endroit interdit et une balise.

(P2008-30.01)

Feuille 7a — SIDNEY ET TSEHUM HARBOUR

Sous « **AIDES À LA NAVIGATION, Graham Rock** »

Supprimer : balise, marque de jour de bâbord.

Remplacer par : feu (230.6), tour en treillis grise.

(P2008-27.01)

PARTIE 5 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

PACIFIQUE

1	Two Mile Point	Côté Est du bras Ouest. 49 31 14.1 117 15 41.8	FI R	4s 9.4	5	Sur un dauphin à 3 pieux, marque de jour triangulaire rouge et blanche.	Réfecteur radar. À longueur d'année. Carte:3050 Éd. 08/08(P08-074)
88	<i>Esperanza Inlet - Bouée à sifflet lumineuse MD</i> Racon -- (K) Bande X & S						Rayer du Livre. Carte:3676 Éd. 08/08(P08-072)
88.1	<i>Esperanza Inlet - Bouée à sifflet lumineuse M40</i> Racon -- (K) Bande X & S	49 47 07.4 127 02 28.5	FI R	4s	Rouge, marquée "M40".	À longueur d'année. Carte:3676 Éd. 08/08(P08-073)
89	<i>Middle Reef - Bouée lumineuse M41</i>	À l'Est du récif. 49 47 45 127 02 55.8	FI G	4s	Verte, marquée "M41".	À longueur d'année. Carte:3676 Éd. 08/08(P08-063)
91 G5206	Double Island	Sur l'île. 49 50 38.3 126 59 51.8	FI W	10s 10.2	7	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	Lum. 1 s; obs. 9 s. À longueur d'année. Carte:3676 Éd. 08/08(P08-070)
97.8 G5209.5	McBride Bay	49 51 39.4 126 43 47.3	Q R	1s 5.1	5	Tour cylindrique blanche, bande rouge à la partie supérieure.	Réfecteur radar. À longueur d'année. Carte:3676 Éd. 08/08(P08-071)
104.8 G5217.4	Vernaci Island	49 38 12.3 126 35 34.2	FI(3) W	12s 7.9	5	Mât blanc.	À longueur d'année. Carte:3675 Éd. 08/08(P08-064)
107 G5219.4	Clerke Peninsula	Extrémité Sud de la péninsule. 49 36 08.6 126 32 17.8	FI W	4s 12.2	5	Mât blanc.	À longueur d'année. Carte:3675 Éd. 08/08(P08-065)
110 G5220.2	Atrevida Point	Sur la pointe. 49 39 10.7 126 26 27.4	Q G	1s 6.4	3	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	Réfecteur radar. À longueur d'année. Carte:3675 Éd. 08/08(P08-066)

PARTIE 5 – Édition 08/2008
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caractéristiques du feu		Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	-------------------------	--	---	-------------------------	--	--

PACIFIQUE

111 G5221	Muchalat Inlet	Sur une pointe, rive Nord de l'inlet. 49 38 40.8 126 20 53.3	Q	G	1s	5.5	3	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.	Carte:3675 Éd. 08/08(P08-068)
112 G5221.2	Muchalat Inlet - Feu Est	Rive Nord de l'inlet. 49 39 05 126 15 46.5	Fl	G	4s	5.4	3	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.	Carte:3675 Éd. 08/08(P08-067)
113 G5222	Gold River	Côté Ouest de l'entrée de la rivière Gold. 49 40 30 126 07 39.2	Q	G	1s	7.4	3	Tour cylindrique blanche, bande verte à la partie supérieure.	Réflecteur radar. À longueur d'année.	Carte:3675 Éd. 08/08(P08-069)
230.6	Roberts Bay	Au large de Graham Rock. 48 39 57.4 123 23 31.8	Fl	G	4s	8.8	4	Tour à claire-voie; marque de jour carrée verte, blanche et noire.	À longueur d'année.	Carte:3479 Éd. 08/08(P08-076)
299.6 G5150.5	Crescent Channel	49 03 14.2 122 53 49.5	Q	R	1s	4.3	3	Marque de jour triangulaire rouge et blanche sur un dauphin à 3 pieux.	À longueur d'année.	Carte:3463 Éd. 08/08(P08-080)
299.7 G5149.5	White Rock, brise- lames	49 01 03.1 122 48 28.1	Fl	W	4s	4.6	4	Sur un dauphin à 3 pieux.	À longueur d'année.	Carte:3463 Éd. 08/08(P08-081)
587 G5674	Kelpie Point	Sur la pointe. 51 44 00.6 127 59 47.9	Fl	W	4s	7.0	5	Tour à claire-voie carrée.	À longueur d'année.	Carte:3935 Éd. 08/08(P08-078)
590 G5676	Kiwash Island	Extrémité Sud de l'île. 51 51 38.8 127 53 37.9	Fl	W	4s	5.9	5	Tour à claire-voie carrée.	À longueur d'année.	Carte:3936 Éd. 08/08(P08-079)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:

Numéro

Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure(UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: DGPS GPS avec WAAS GPS Radar Autre

Système de référence géodésique utilisé: WGS 84 NAD 27 Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: NAD 27 NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)